



MĚSTO DĚČÍN

# ZPRAVODAJ

Informační čtrnáctideník pro občany statutárního města Děčín

náklad 26.000 ks • do všech domácností ZDARMA • ročník 10 • číslo 15/2012 • 25. 8. 2012

Na pořádek budou dohlížet smíšené hlídky strážníků a asistentů ..... str. 2

Děti soutěžily v úklidu, vyčistily boletické sídliště ..... str. 4

Upozornění na splatnost poplatku ze psů ..... str. 6

Nová knihovna se otevře pro veřejnost ..... str. 3

Hromadné očkování psů proti vzteklině..... str. 6

Téma: 10 let od povodní na Labi ..... str. 10



Bezplatná informační linka  
Magistrátu města Děčín  
**800 100 730**

## Aquapark Děčín rozšířil služby o nová sportoviště

Díky dlouhodobé koncepci a usilovné práci se podařilo ve spolupráci se zřizovatelem městem Děčín vybudovat v děčínském aquaparku sportoviště. Ve středu 15. srpna se v plné kráse sportoviště představilo vedení města Děčín a pozvaným hostům. V roce 2008 nechal Ing. Igor Bayer, ředitel organizace, vyhotovit studii na vybudování sportoviště. Obsahovala dva beachvolejbalové, dva streetballové kurty a jednu petanqovou dráhu. V té době v rámci areálu žádné sportoviště nebylo, protože původní beachvolejbalový kurt nebyl od povodní v roce 2002 obnoven. Pro umístění sportoviště byla vybrána plocha areálu, která byla do té doby minimálně využívána, při silných deštích se zde držela i několik týdnů voda a nacházel se v ní již nevyhovující dětský koutek.



Foto: Zdeněk Čvančara

Samotná realizace začala na podzim 2011 a byla úzce spjata

ké díky. „I v dnešní uspěchané době se podařilo spojit dobré-



s výstavbou nového bazénu. Výstavba probíhala s maximální možnou úsporou, spoustu prací odvedli zaměstnanci aquaparku, brigádníci a patří jim vel-

ho ducha, nadchnout lidi pro správnou věc a udělat spoustu práce,“ zhodnotil stavbu Igor Bayer. Streetballové kurty bezplatně poskytla se souhlasem

rady města na 20 let Česká streetballová federace.

Rozšíření nabídky o sportoviště je určeno nejen návštěvníkům aquaparku, ale má úzkou návaznost i na ubytovnu, která je určena pro sportovní oddíly. Tímto se nám podařilo zvýšit atraktivnost celého zařízení pro jeho využití ke sportovním soustředěním. Již v letošním roce v rámci soustředění využila sportoviště 2x ženská streetballová reprezentace, byly uspořádány 2 beachvolejbalové turnaje ve spolupráci s českou Asociací beachvolejbalu a od začátku ho využívají děčínské volejbalové oddíly. Plně funkční je přehledný rezervační systém umístěný na webových stránkách [www.aquaparkdecin.cz](http://www.aquaparkdecin.cz)

„Děčín má krásné koupaliště, takže neváhejte a přijďte si zsportovat a užít si chvíle rela-



xace a pohody,“ dodal na závěr Igor Bayer. (ds)





## Co je Rozhodčí soud při Hospodářské komoře?

**Každý člověk a každý subjekt se v průběhu své existence a vývoje setkává s právními úkony a se smluvními záležitostmi. Je zcela logické, že s každým smluvním vztahem vstupují zúčastněné subjekty do nového neznámého prostoru, který může být tou či onou stranou zneužit. Někdy nevědomky, jindy naopak účelově. Pak nezbyvá, než nedorozumění začít řešit a vyjasňovat. Bohužel, velmi často vyjasňování končí u soudu a smluvní strany, kdysi si vřele potřásající rukou, se navzájem ani nepozdraví. Je nutno přiznat, že ne vždy bývá soudní řízení pružné a vzhledem k výši škody či újmy efektivní.**

Řešení sporů klasickým soudním řízením má však ještě alternativu, kterou je Rozhodčí soud při Hospodářské komoře ČR a Agrární komoře ČR. Problematika těchto věcí je široká, takže se pokusíme shrnout nejdůležitější fakta a údaje: Rozhodčí soud funguje v ČR od roku 1949 a výsledkem jeho jednání – tzv. Rozhodčí nález je vykonatelný ve 140 zemích světa. Soud rozhoduje spory tuzemské, ale i s jedním či více účastníky zahraničního původu a sídla a to v oblasti majetkové nebo spotřebitelské. Nově také je možné projednávat

úhradové spory ve zdravotnictví a jako ojedinělý subjekt se zabývá Rozhodčí soud doménovými spory, přičemž domény “.eu“ řeší jako jediný na světě.

Jako jeden z mála v Evropě je schopen Rozhodčí soud vést online řízení, kdy je spor řešen elektronicky prostřednictvím speciální webové stránky dostupné jen rozhodcům a zúčastněným stranám.

Rozhodnou-li se smluvní strany k tomu, že eventuální spory bude rozhodovat Rozhodčí soud, sepíší o tom jen kratičkový dodatek ke

smlouvě - tzv. Rozhodčí doložku.

Jaké jsou tedy výhody této alternativy? Především jde o jednoinstanční, rychlé a méně formální projednávání. Výhodou je také dobrá vykonatelnost rozhodčích nálezů; příjemné jsou nižší náklady na vedení sporu a také možnost volby rozhodce či rozhodců. Často si každá strana zvolí „svého“ rozhodce a tito se pak dohodnou na dalším – na předsedovi rozhodčího řízení. Rozhodčí nález je současně exekucí s titulem využitelným pro zahájení exekučního řízení podle platných právních předpisů v pří-

padě, že povinná strana rozhodnutí Rozhodčího soudu nerespektuje a nesplní..

Pokud se Vám zdají výše uvedené řádky jasné a srozumitelné, tak vezte, že jste schopni pochopit tuto zajímavou alternativu často neprůhledného a nepochopitelně zdoluhavého klasického soudnictví ve velmi krátké době prostřednictvím webové stránky s neméně jednoduchým názvem [www.soud.cz](http://www.soud.cz). Zde najdete podrobné informace o dnešním tématu příspěvku OHK Děčín.

## Na pořádek budou dohlížet smíšené hlídky strážníků a asistentů

**Nová posila městské policie působí od začátku července v Děčíně. Jde o deset asistentů prevence kriminality, jejichž pracovní místa byla vytvořena díky projektu Ministerstva vnitra ČR podpořeného finančně Evropským sociálním fondem. Po úvodním zaškolení a seznamování s terénem čeká asistenty a strážníky nová pracovní zkušenost. Od začátku měsíce září začnou sloužit strážníci a asistenti ve smíšených hlídkách. Zejména problémovější lokality tak budou pod intenzivnějším dohledem.**

Již během velmi krátkého působení asistenti prokázali, že jsou důležitým faktorem, který přispívá k bezpečnosti ve městě. „Řešili například, velmi úspěšně, problémy znesvářených rodin v ulici Krátká, kde se mnohdy dokonce schylovalo k hromadné rvačce.

Podal se jim i do současné doby nevídaný krok v případě ubytovny na Starém Městě, na kterou si lidé často stěžují. Asistenti tam pravidelně dohlížejí a dokonce motivovali obyvatele ubytovny, aby ve svém volném čase uklízeli nepořádek v okolí,“ popsal dosavadní působení asistentů ředitel děčínské městské policie Marcel Horák. Doplnil, že před několika dny asistenti zajistili uklid boletického sídliště a to dokonce formou

soutěže pro děti. Ty jsou totiž často těmi, kdo mají nepořádek v sídlišti na svědomí. Asistenti pro ně uspřádali soutěž v uklidu nepořádku. Zájem byl překvapivě velký, soutěž se proto bude opakovat i v dalších lokalitách, kde asistenti působí.

Od příštího měsíce začnou asistenti sloužit společně se strážníky. Vedení městské policie počítá s trojím přínosem nového systému služeb. „Směřem k asistentům jde o osvojení pracovních návyků, získání nových vědomostí a zvýšení šance na uplatnění na trhu práce. Druhou věcí je motivace nejbližšího okolí asistentů k tomu, aby se chovalo v souladu se zákonem a snažilo se najít na trhu práce uplatnění. Směřem ke strážní-

kům pak vidíme přínos v tom, že získají významný přehled o sociálně vyloučené lokalitě, jejich zjevných i skrytých problémech, o potenciálně problémových jedincích a o struktuře vztahů obyvatel lokality,“ vysvětlil ředitel Horák.

Připomněl, že asistenti sice nemají stejná oprávnění jako strážníci městské policie, ve smíšených hlídkách ale své místo rozhodně mají. „Mohou podle zákona o obecní policii jako její zaměstnanci zpracovávat osobní údaje, mohou stejně jako jakýkoli občan využít zákonná ustanovení krajní nouze, nutně obrany nebo zadržení pachatele trestného činu v souladu s trestním řádem,“ zdůraznil Horák.

Primátor František Pelant při-

## Kozí dráha je těsně před výběrem dopravce

**Město Děčín usiluje spolu s dalšími obcemi o obnovu provozu na Kozí dráze. K jeho úplnému ukončení došlo necelý rok před 140. výročí provozu trati, tedy v roce 2010, kdy Drážní úřad rozhodl o zastavení veřejné drážní dopravy na této regionální dráze.**

„Kozí dráha prochází poměrně hustě osídlenou oblastí, v níž žije zhruba 150 tisíc obyvatel. Má veliký potenciál nejen pro občanské a přestupní cesty, ale také pro cesty za rekreaci a turistikou,“ vysvětluje význam trati primátor města František Pelant.

Starostové všech deseti obcí ležících na trati Děčín – Oldřichov u Duchcova podepsali

na přelomu července společně „Memorandum o spolupráci obcí ležících při trati č. 132“, neboli prohlášení, kterým je deklarována společná vůle obcí obnovit a dlouhodobě udržet provoz na Kozí dráze. Memorandum bylo zasláno Drážnímu úřadu, Správě železniční dopravní cesty, Ministerstvu dopravy a také Krajskému úřadu Ústeckého kraje.

„Podali jsme také žádost o dotaci z Fondu Ústeckého kraje ve výši 150 000 Kč. Dalšími příspěvateli budou vedle Děčína i jednotlivé obce ležící na trati. Náklady budou přiměřeně rozděleny mezi všechny obce,“ doplnil náměstek primátora Pavel Sinko.

V současnosti probíhají administrativní práce spojené s obnovou Kozí dráhy, měs-

pomněl, že Děčín je v projektu Asistent prevence kriminality nejspěšnějším městem. Projekt počítal s vytvořením celkem padesáti dotovaných míst asistentů, kteří budou působit v deseti městech České republiky. Děčín jako jediné město získal dotaci na deset asistentů. „Pracovní místa jsou vytvořena na dobu dvou let, ale uděláme maximum pro to, abychom činnost asistentů udrželi i po skončení projektu. Dosavadní zkušenosti ukazují, že tyto aktivity jsou vhodnou cestou, jak řešit bezpečnostní situaci v sociálně vyloučených lokalitách a postupně zlepšovat život občanů našeho města,“ dodal primátor. (tp)

## KRÁTKÉ ZPRÁVY

### V Přípeři se stále kácí

Magistrát města Děčín, odbor životního prostředí, znovu důrazně upozorňuje návštěvníky lesa, aby nevstupovali do těžebního prostoru nacházejícího se v prudké stráni nad ulicí Pod Svahem v Děčíně - Přípeři. V době provádění těžebních prací, tj. každý všední den od 7 do 16 hod., je vstup do těžebního prostoru přísně zakázán. V souladu se zákonem o lesích může orgán státní správy lesů za porušení zákazu vstupu udělit pokutu až do výše 5 tis. Kč.

### Kruhový objezd u Mototechny je zprůjezdněn

Kruhový objezd u Mototechny na silnici č. III/25852 v Děčíně IV byl 14. 8. 2012 zprůjezdněn. Částečné omezení provozu, při zachování průjezdnosti pak potrvá do 31. 8. 2012. Konečné povrchové úpravy by měly být provedeny do 15. 9. 2012.

### Kolem hřbitova Škrabky je nepořádek

Při kontrole hřbitova Škrabky úředníci zjistili, že občané při uklidu svých hrobových míst neodhazují odpad do nádob umístěných v areálu hřbitova, ale za plot. I přesto, že se jedná o rostlinné zbytky, které shnijí, je vzhled okolí nepěkný a navíc jsou při odhazování zbytků přes plot poškozována ostatní hrobová zařízení. Magistrát žádá občany, aby nezakládali černé skládky kolem oplocení hřbitovů. Odpad patří do nádob v areálu hřbitova. Každou takovou činnost je třeba nahlásit na linku 156.

### Pasy je možné vyřídit jen v pondělí a ve středu

Rozšířené úřední hodiny pracoviště cestovních dokladů a občanských průkazů končí. Od srpna bude možné vyřídit pas jen v pondělí a ve středu. Město přistoupilo k rozšíření úředních hodin začátkem června, kdy rapidně vzrostl počet žádostí o vydání cestovního dokladu. Nyní nával polevil a je tedy možné vrátit se k původním úředním hodinám. Úřední dny: pondělí a středa od 8 do 17 hodin

### Hejtmani ČSSD bojují za zachování akutních lůžek

Kraje, vedené hejtmany ČSSD, odmítají rušení akutních lůžek bez předchozích analýz a trvají na tom, že ministerstvo zdravotnictví musí změnit úhradovou vyhlášku tak, aby do nemocnic šlo víc peněz na platy zdravotníků.

## Nová knihovna se otevře pro veřejnost



**Stěhování knihovny do nových prostor vrcholí. Multimediální centrum s knihovnou a infocentrem se veřejnosti poprvé otevře 10. září 2012 ve 14 hodin. Ve vestibulu budou moci návštěvníci zhlédnout výstavu k vodnímu dílu na Labi, kterou připravilo Ředitelství vodních cest ČR.**

Nová budova městské knihovny vyrostla na místě bývalého společenského domu Atlantik. Původní budova byla částečně zdemolována v srpnu 2009. Projekt byl realizován za podpory Evropské unie.



## Primátor popřál ke stým narozeninám

**Významné 100. narozeniny oslavila 9. srpna 2012 paní Marie Janášová se svými dětmi. Mezi gratulanty nechyběl ani primátor města František Pelant a zástupkyně Okresní správy sociálního zabezpečení paní Stehlíková.**



*Paní Janášová žije v Děčíně u své dcery čtyři roky. Pochází z Prahy, roky ale žila a pracovala v Ústí nad Labem v nemocnici, kde vedla kuchyň. Vychovala 4 děti, o které se po smrti manžela starala sama. Je velmi šikovná, celý život ji bavily ruční práce, starost o dům a zahradu, vyšívala obrazy.*

## Oddělení cestovního ruchu Magistrátu města Děčína poptává:

• **dodávku 400ks nástěnných kalendářů s tématem Děčín a okolí (Děčínsko) pro rok 2013,**

• **výrobu skládaných kapesních ("kartičkových") kalendářů pro rok 2013 za účelem prezentace dodaných informací, zejména termínů pořádaných akcí v Děčíně.**

V případě zájmu o spolupráci zašlete svou nabídku (s ukázkou prací) na e-mail: [sarka.kaskova@mmdecin.cz](mailto:sarka.kaskova@mmdecin.cz).

Nabídky můžete podávat jak pro obě zakázky, tak jen pro jednu vybranou.

**Termín podání nabídek: 17. 9. 2012  
Blíží informace: na uvedeném e-mailu nebo tel.: 412 593 248.**

## KRÁTKÉ ZPRÁVY

### Registr vozidel je stále pomalejší

Registr vozidel pracuje i v srpnu pomalu. Počet transakcí se minulý týden zvýšil o necelá čtyři procenta na téměř 83.400 vyřízených podání. Vyplývá to z informací ministerstva dopravy. Systém tak stále pracuje zhruba na polovině až dvou třetinách výkonu starého registru.

### Výzva pořadatelů kulturních a sportovních akcí v roce 2013

Plánujete uspořádat v roce 2013 kulturní nebo sportovní akci? Chcete, aby se o ní dozvědělo co nejvíce lidí? Pak informaci zašlete do konce listopadu letošního roku na e-mail: [sarka.kaskova@mmdecin.cz](mailto:sarka.kaskova@mmdecin.cz). Bude zařazeno do informační brožury, kterou připravuje město Děčín.

### Do škol přijde v září více dětí

Do lavic základních škol zasedne v září o 12.000 dětí víc než loni, do prvních tříd jdou silné ročníky. Střední školy naopak hlásí úbytek 26.000 žáků, pocítí to hlavně střední odborné školy a gymnázia. Celkem bude v tomto školním roce na základní a střední školy chodit přes 1,2 milionu žáků. Uvedlo to ministerstvo školství.

### Děčín se ve fotografiích představuje v Přerově

Město Přerov připravilo výstavu fotografií, na kterých jsou umělecky zachycená charakteristická zákoutí dvou spřátelených měst, Děčína a slovenského Bardějova. Fotky mají obě města přiblížit Přerovanům a návštěvníkům galerie. Výstava je ke shlédnutí do 2. září 2012 v Galerii města Přerova.

### Ústecký kraj má finanční ztráty

Na základě pozastaveného proplácení dotací v rámci Regionálního operačního programu Severozápad vznikají Ústeckému kraji měsíčně finanční ztráty ve výši téměř 900 tisíc Kč. Pozastaveno bylo vyplácení schválených dotací pro šest projektů ve výši 523 milionů Kč. Tyto projekty byly již zaplacené krajem z vlastních prostředků nebo byly profinancovány z úvěru.

### Některé řidičské průkazy je potřeba vyměnit

Ministerstvo dopravy informuje, že řidičské průkazy vydávané v rozmezí od 1. ledna 2001 do 30. dubna 2004 musí přibližně 800 tisíc jejich držitelů vyměnit nejpozději do 31. prosince příštího roku. Uplynutím stanovené doby pro jejich výměnu pozbývají platnosti. Doklad lze vyřídit na určeném pracovišti obecního úřadu obce s rozšířenou působností jako je městský úřad i magistrát města podle místa trvalého pobytu.

## Rehabilitace Kateřina je v rekonstrukci

Nejstarší soukromá rehabilitace se po osmnácti letech dočkala rekonstrukce. Pacienti musí na kliniku REHKAT nebo do pobočky v Jílovém.



rozlehlé ordinace, ale také systémem vytápění, který výrazně zlepšil tepelný komfort pro klienty, nejsou jedinou změnou, kterou Kateřina chystá. „Ze strany klientů přichází stále častěji požadavek na pozdní večerní ordinace. Proto Kateřina chystá změnu i v otevírací době a to její prodloužení až do 19 hodin,“ doplnil Petr Toncar. Více informací získáte na lince 412 528 199, 734 845 589, [www.rehkat.cz](http://www.rehkat.cz)

## Psí salon Na Skřivance

Na Skřivance 337/2  
Děčín 4 (u Mototechny)

## Stříháme pejsky

Objednávky na tel.: 725 724 640  
nebo na [skrivankapsi@seznam.cz](mailto:skrivankapsi@seznam.cz)

[www.psi-salon-decin.cz](http://www.psi-salon-decin.cz)

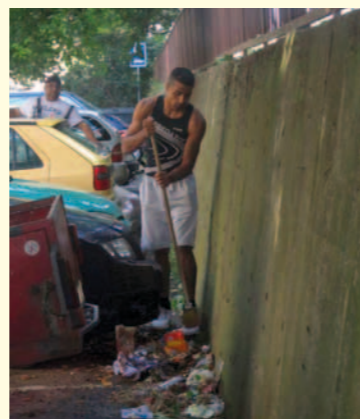
## Děti soutěžily v úklidu, vyčistily boletické sídliště

Několik pytlů plných různých odpadků zmizelo v pátek odpoledne z děčinského sídliště Boletice. Odpadky nasbíraly místní děti, které se zúčastnily soutěže s názvem „Chceme čisté okolí“. Soutěž připravili asistenti prevence kriminality ve spolupráci s Městskou policií Děčín. Zájem ze strany dětí byl mimořádný, soutěž se proto bude do konce prázdnin ještě opakovat.

V pátek odpoledne se u kanceláře asistentů v Boleticích sešlo několik desítek dětí, které vyrazily po úvodním seznámení s pravidly do sídliště sbírat poházené odpadky. Během několika desítek minut děti nashromáždily mnoho odpadků, které pak asistenti odnesli do sběrných nádob. „Dětem jsme pak rozdali ceny ve formě různých sladkostí. Účast nás velmi mile překvapila, takže už teď chystáme další kolo soutěže a nebude se týkat jen Boletic,“ řekl vedoucí asistentů Milan Horváth. Ředitel Městské policie Děčín Marcel Horák doplnil, že soutěž byla i nástrojem preventivního působení. Asistenti dětem vysvětlili, že odhazování odpadků po sídlišti je přestupkem, kdo tyto přestupky řeší, proč je nutné odpadky po sobě uklízet i proč je důležité odpad třídít. „Asistenti přišli s tím, že právě děti jsou často těmi, kdo po sobě neuklíží a kdo po sobě nechává spoustu odpadků v sídlišti. Cestou, jak je začít v tomto směru vychovávat, může být právě tato soutěž,“ doplnil ředitel.

Primátor František Pelant iniciativu asistentů velmi ocenil a vyjádřil dalším podobným akcím podporu. „Je to jedna z mála možností, jak na nejmladší generaci účinně působit. Určitě společně s městskou policií podobné akce podpoříme i v jiných oblastech města, kde se potýkáme s podobnými problémy. Navíc věřím, že děti pak mohou být v mnoha ohledech příkladem i pro své rodiče,“ doplnil primátor František Pelant. Před několika týdny pomohli s úklidem i asistenti prevence kriminality.

Důvodem byl fakt, že Středisko městských služeb se dočasně potýkalo s nedostatkem pracovníků a v Boleticích se začal objevovat nepořádek. „S nabídkou přišli samotní asistenti s tím, že během parného dne v sídlišti větší problémy nejsou a mohli by čas využít tímto způsobem. Nepořádek vnímají jako velmi špatnou vizitku lokality a sami říkají, že v nepořádku rozhodně bydlet nechtějí,“ uvedl ředitel děčinské městské policie Marcel Horák. Vedoucí asistentů Milan Horváth doplnil, že asistenti budou určitě pomáhat i do budoucna, bude-li třeba. „Na místě, kde bydlíme, nám záleží a nejen co se bezpečnosti týče. Během úklidu jsme zaznamenali řadu velmi



pozitivních reakcí, za které jsme velmi vděční. Ostatně, cílem asistentů je mj. i to, aby lidé Romy vnímali pozitivněji,“ dodal Horváth.

Projekt Asistent prevence kriminality realizuje Ministerstvo vnitra České republiky ve spolupráci s deseti městy z celé ČR.

Projekt je financován z prostředků Evropského sociálního fondu. Asistenti budou ve strukturách Městské policie Děčín působit nejméně do poloviny roku 2014. (tp)

**PORADCE PRO VÝŽIVU**  
**DANA PÉMOVÁ**  
ul. Sládkova 8 (areál vily restaurace Hary)  
telefonické objednání po-pá 10-16h  
tel.: 724 040 066  
[www.vyzivoveporadenstvidecin.cz](http://www.vyzivoveporadenstvidecin.cz)

## Hasiči se utkají na Maxičkách



V Děčíně na Maxičkách se 8. září od 9 hodin uskuteční již 45. ročník hasičské soutěže v požárním útoku „O putovní pohár města Děčín.“

„Soutěž pořádaná Jednotkou sboru dobrovolných hasičů Děčín XI – Horní Žleb a statutárním městem Děčín je letos součástí projektu „Spolupráce při řešení krizových situací na řece Labi v česko-saském příhraničí“ tří partnerů - statutárního města Děčín, města Bad Schandau a obce Reinhardtsdorf-Schöna - v rámci Programu Cíl 3 / Ziel 3. Odpoled-

ne na soutěž naváže Seminář „Jednotky sborů dobrovolných hasičů obcí v česko-saském příhraničí a jejich spolupráce při ochraně před povodněmi“ a o den později pak workshop „Využití techniky při zásazích Jednotek sborů dobrovolných hasičů obcí v česko-saském příhraničí při povodních a jiných krizových situacích na vodních tocích.“ (romi)

**Interiérové látkové ROLETY**  
[www.home-tech.cz](http://www.home-tech.cz)  
plynulá regulace světla, úplné nebo částečné zastínění a elegantní provedení

**letní SLEVA 20% markýzové pohony a příslušenství 10% markýzy**

- ŽALUZIE
- MARKÝZY
- SÍTĚ PROTI HMYZU

**STÍNÍCÍ TECHNIKA tel: 604 287 989**

## Děčín uzavřel smlouvu o partnerství

Děčín uzavřel s Ústeckým krajem smlouvu o partnerství, kde se zavazují ke spolupráci při zajištění přípravy a realizace projektu Labská stezka č. 2 – etapa 2 a Cyklostezka Ploučnice. Tyto projekty jsou realizovány za podpory Regionálního operačního programu Severozápad.

Primátor města František Pelant a hejtmanka Ústeckého kraje Jana Vaňhová podepsanou smlouvou o partnerství deklarují, že se ztotožňují s cíli projektu. „Mezi hlavní cíle patří rozvoj udržitelné dopravy, zvýšení podílu cyklistické dopravy v regionu

a zvýšení bezpečnosti cyklistů,“ řekla Hana Cermonová, náměstkyně primátora. Vybudováním Labské stezky č. 2 – etapa 2 dojde k propojení Hřenska a Litoměřic. Cyklostezka Ploučnice spojí Děčín se Starým Šachovem. (smk)

**FIN-STAV REAL s.r.o.** 774 094 934  
finančně stavební a realitní společnost 412 511 414

**KOMPLETNÍ REKONSTRUKCE BYTŮ**

- rekonstrukce koupelen do 14 dnů
- veškeré stavební práce
- interiérové dveře (Masonite, Sapelli)
- kuchyňské linky na míru (dodání 2-3 týdny)
- vestavěné šatní skříně na míru
- plastová okna (GL SYSTEM, VEKA)
- malířské práce (náter radiátorů, tapetování)
- podlahářské práce (lína, koberce, laminátové podlahy)

**Teplická 703/34, 405 02 Děčín IV**  
stavebnicinnost@finstavreal.cz • [www.finstavreal.cz](http://www.finstavreal.cz)

## Grant pomůže propagaci Labské stezky

Děčín jako jediný z Ústeckého kraje získal z Nadace Partnerství 50 tisíc na projekt Děčín – Labská stezka – vybavenost/propagace. Cyklisté se tak mohou těšit na nová odpočívadla a infopanely.

Na cyklostezce u Atlantiku, v blízkosti informačního centra, se objeví mapa s popisem Labské cyklostezky, odpočinkové místo s lavičkami a stojany na kola. Část peněz je určena na propagační akci v rámci týdne Evropského týdne mobility ve spolupráci s Děčínskou koalicí pro pěší a cyklistickou dopravu a základními školami v Děčíně. O grant žádalo 35 projektů v celkové hodnotě více jak 2 miliony korun. Nadace Partnerství ve spolupráci s Nadací České spořitelny podpořila jedenáct projektů z celé republiky. Ty získaly dotaci z grantového řízení na podporu stezek Greenways. Celkem se tak mezi žadatele rozdělí 619 160 Kč. (smk)

## Primátor zve občany na setkání v Březinách

Primátor zve obyvatele sídliště Vladislava Budinského. Koná se v Děčíně Březinách na veřejné projednání Studie dopravního řešení Děčín – sídliště Březiny od

25. září 2012 od 16 hodin v tělocvičně ZŠ Kosmonutů, Děčín Březiny.

**EFT**

Rychlá a bezbolestná světově uznávaná metoda vhodná k odstranění psychických, fyzických i jiných potíží

**Eva Gallerachová**  
**+420 725 516 538**  
[www.eft-gallerachova-decin.cz](http://www.eft-gallerachova-decin.cz)

**zasklívání balkonů a lodžii**

**ČESKÝ SYSTÉM ZA ČESKÉ CENY**  
OMEZENÍ HLUČNOSTI A PRAŠNOSTI  
OCHRANA PROTI VNIKNUTÍ  
BEZPEČNÉ MYTÍ SKEL  
VELKÁ ÚSPORA TEPLA  
KOMPLETNÍ SERVIS  
ORIGINÁLNÍ SUŠÁK PRÁDLA ZDARMA **AKCE!**

[www.zasklivanibalkonualodzii.cz](http://www.zasklivanibalkonualodzii.cz)  
Bohuslav Vojtěch, tel.: 775 951 737

## Hromadné očkování psů proti vzteklině

Statutární město Děčín bude ve spolupráci s veterinárním lékařem provádět hromadné očkování psů a koček proti vzteklině. Toto očkování je preventivním opatřením proti šíření nákazy zvířat.

**Očkování bude probíhat od 3. září do 7. září 2012 v jednotlivých částech města:**

den	část města	od – do hodin	místní název svodného místa
I. den 3. září – pondělí	Děčín II	15:30 – 16:05	Kamenická ulice u Domova důchodců
	Děčín I	16:15 – 16:30	u „Střelnice“
	Loubí	16:40 – 16:45	u prodejny „Potraviny“
	Děčín III	17:00 – 17:25	u potravin „Chlum“
	Červený Vrch Škrabky	17:35 – 17:45 17:55 – 18:05	pod starým mostem (běh Labe) ulice Pod lesem u domu č. p. 14
II. den 4. září – úterý	Podmokly	15:30 – 15:50	ulice Na Valech
	Zelenice	16:00 – 16:15	ulice Rokycanova
	Jesenice	16:25 – 16:45	ulice Popovická u požární zbrojnice
	Chrásst, Václavov, Popovice	16:55 – 17:05	u restaurace „U Kaple“
III. den 5. září – středa	Dolní Oldřichov	15:30 – 15:45	u „Kovočasu“
	Horní Oldřichov	15:55 – 16:05	u bývalé prodejny potravin
	Bynov, Nová Ves	16:15 – 16:40	parkoviště před „Duklou“ (ul. Teplická)
	Bělá, Čechy	16:50 – 17:05	u restaurace „Beseda“
IV. den 6. září – čtvrtek	Horní Žleb	15:30 – 15:40	u železničního mostu
	Prostřední Žleb	15:50 – 15:55	u požární zbrojnice
	Dolní Žleb	16:05 – 16:15	u požární zbrojnice
	Přípeř	16:35 – 16:40	u VD „Karko“
	Jalůvčí	16:50 – 17:00	u TJ „Sokol“
	Maxičky	17:10 – 17:15	na točně MHD
V. den 7. září – pátek	Vilnsnice, Nová a Stará Chmelnice	15:30 – 15:40	u „kovárny“
	Chrochvice	15:50 – 16:10	veterinární správa
	Krásný Studenec	16:25 – 16:30	u hostince (točna MHD)

V těchto určených termínech je možno přinést i kočky. Pes musí být opatřen náhubkem, vodící šňůrou a doprovázen dospělou osobou! Jako doklad o provedeném očkování psů a koček bude potvrzen očkovací průkaz, jež musí chovatel vzít sebou. Vezměte sebou doklad držitele zvířete (stačí pouze 1 doklad s platnými údaji) – např. průkaz totožnosti, doklad o zaplacení poplatku, aj. Očkování je hrazeno statutárním městem Děčín. V případě, že v tomto roce nebude opakovaně zaznamenána účast chovatelů zvířat na stanovištích Prostřední Žleb – u požární zbrojnice a Dolní Žleb – u požární zbrojnice, budou tato stanoviště do budoucna zrušena.

## Upozornění na splatnost poplatku ze psů

Odbor ekonomický Magistrátu města Děčín upozorňuje občany města Děčín na splatnost 2. splátky místního poplatku ze psů za rok 2012 nejpozději do 31. srpna 2012.

Složenkou na poplatek ze psů již byly prostřednictvím České pošty rozeslány. Pokud občané z jakéhokoliv důvodu složenkou neobdrží, není toto dů-

vodem k nezaplacení poplatku v termínu stanoveném vyhláškou. Veškeré informace k placení poplatku poskytne odd. správy daní a poplatků odbo-

ru ekonomického (paní Šarka Vepřovská, tel. 412593413, e-mail: sarka.veprovsk@mm-decin.cz).

## ŘEŠENÍ VAŠICH FINANČNÍCH PROBLÉMŮ

Nabízíme vyřešení Vašich dluhů, všechny dluhy převedeme do jedné splátky, zastavíme exekuce, lichvy a dražby majetku

**NEBANKOVNÍ HYPOTÉKY PRO PROBLÉMOVÉ BEZ REG, FINANCE PRO PODNIKATELE**

**Zajistíme právní pomoc a soudní ochranu. Zavolejte a sjednejte si informační schůzku!!!!**

**NEVÁHEJTE !!!!!  
Tel: 776 018 112**

## VYJÍŽDKY na koních a ponících do přírody pro děti a dospělé



Křešice u Děčína  
tel.: 723 887 933  
e: profiranch.dc@tiscali.cz  
www.profiranch.banda.cz

## Peníze na ruku nebo na účet!

- ✓ půjčka přesně podle vašich možností
- ✓ s jednoduchou a férovou smlouvou
- ✓ a možností úpravy splátek v průběhu splácení

Zavolejte nám a dozvíte se více  
**844 198 198**

**PROVIDENT**

www.provident.cz

## MĚSTO DĚČÍN ZPRAVODAJ

Své náměty, připomínky a dotazy můžete posílat na adresu:

**tiskovy.mlucvi@mmdecin.cz**

## VEŠKERÉ ZEDNICKÉ a MALÍŘSKÉ PRÁCE

*Dáclav Myslík*  
OD **DROBNÝCH OPRAV**  
PO **VÝSTAVBU RODINNÝCH DOMŮ**  
RIZIKOVÉ **KÁČENÍ STROMŮ**  
tel.: **721 188 859**

**NOVĚ OTEVŘENO**

**SALUS medical**

Otevírací doba:  
**Pondělí - Pátek**  
8:30 - 12:00 13:00 - 17:00

**ZDRAVOTNICKÉ POTŘEBY**

## AKČNÍ NABÍDKA:

- **30.8. DEN INKONTINENCE S DEPEND** (odborné poradenství a vzorky zdarma)
- **od 30.8. VÝPRODEJ LETNÍ KOLEKCE SCHOLL**

**Najdete nás 300 m od polikliniky, za hotelem Faust.**

**Těšíme se na Vaši návštěvu.**

**H**

**Zámecký rybník**

U Plovárny 7,  
405 02 Děčín,  
(pod Elektro Hájek)  
tel. 777 855 997

## Prodej slepiček

Drůbež Červený Hrádek, firma Dráb, opět prodává slepičky snáškových plemen Lohman hnědý, Tetra hnědá a Dominant žiháný, kropenatý, černý, žlutý, modrý a bílý. Slepičky pocházejí pouze z našeho odchovu!! Stáří slepiček je 14 až 17 týdnů, cena 159 – 170 Kč / ks. Ceny jsou konečné a neměnné.

Prodeje se uskuteční :

**v pondělí 10. září 2012 Děčín u Tesko Bynov – v 14:30 hod**  
**v sobotu 15. září 2012 Děčín u Tesko Bynov – v 15:00 hod**

tel : 728605840 728165166 415740719



## Ústecké muzeum využívá nové prostory naplno

Už více než rok uběhl od slavnostního otevření kompletně rekonstruovaného ústeckého muzea. Díky rekonstrukci, podpořené dotací z Regionálního operačního programu Severozápad, má muzeum dostatek prostor a kvalitní zázemí a naplno oboje využívá. Zájemce o historii, umění ale i vědu a přírodu se mu daří lákat na výstavy i vzdělávací a kulturní akce. V ústeckém muzeu je tak například k vidění nejmodernější expozice antického sochařského umění v České republice, výstava dějin vývoje konstrukce a designu vozů Tatra od doby vzniku do poloviny 20. Století nebo mramorové plastiky z díla významného evropského sochaře a ústeckého rodáka Klause Horstmannna- Czecha. Zatím poslední expozicí Ústí ve službách vědy představilo muzeum návštěvníkům začátkem srpna. Přibližuje osobnosti, které významným způsobem přispěly k vědeckému poznání, byli průkopníci nových technologií a autory vynálezů nebo inovací, které podstatným způsobem ovlivnily náš každodenní život. Všechny spojuje Ústecký kraj jako místo, které patří k jejich osobnímu životu nebo k realizaci jejich myšlenek. Bližší informace o jednotlivých výstavách a práci ústeckého muzea najdete na [www.muzeumusti.cz](http://www.muzeumusti.cz).



Rekonstrukce muzea v Ústí nad Labem je jedním z mnoha projektů zaměřených na historické památky podpořené z Regionálního operačního programu Severozápad. Například v Děčíně přispěl tento operační program na rekonstrukci jižního křídla děčínského zámku a v Žatci díky němu vznikl v tamních historických objektech Chrámele a piva. Dotace z ROP Severozápad pomohla tak s rekonstrukcí zámku Nový hrad v Jímlíně nebo při přestavbě objektu špýcharu v areálu Psychiatrické léčebny v Petrohradě.

(s využitím webu <http://www.muzeumusti.cz>)



**REDOSTAV**

**Petr Schaukal**

**GSERVIS partner**

- Výstavba rodinných domů
- Adaptace bytových jader
- Obklady koupelen, kuchyní apod.
- Dlažby všeho druhu
- Topenářské práce
- Příčky, betonování podlah
- Sádrokartonové práce
- Veškeré stavební práce
- Fasády i zateplování
- Klempířské a pokrývačské práce
- Instalátorské a elektroinstalační práce

**DĚČÍN**  
605 940 895  
[redostav@seznam.cz](mailto:redostav@seznam.cz) • [www.redostav.cz](http://www.redostav.cz)

**freestyle**

Na skřivance 2  
Děčín 4  
(u byv. Mototechny)  
Tel.: 728 952 152

**AKCE SALONU NA ZÁŘÍ !!!**

**A OPĚT BALÍČEK NA DOPoledNE!**  
Mytí, regenerace, stříh, foukaná, konečný styling za cenu 189,- Kč - PO-PÁ 8-12  
**NEDĚLNÍ STŘÍHÁNÍ** - rodinná akce - ke každému dámskému stříhu jeden dětský ZDARMA!!  
**IPL - ošetření světlem** - trvalé, bezbolestné odstranění chloupků, akné, tetování - 50% SLEVA!  
**Nehtová modeláž - 290,- Kč. TURBOSOLÁRIUM 6,- Kč/min.** - široké, prostorné.  
**MASÁŽE** - zkušený masér p. Petr Kubů - obj. tel.: 724 579 841 i víkendy!  
**Prodlužování a zhušťování řas** ještě v září za skvělou cenu 599,- Kč!!  
obj. tel.: 774 809 057 p. Matajová

**OTEVŘENO 7 DNÍ V TÝDNU 8-20**

[www.freestyle-decin.cz](http://www.freestyle-decin.cz)

# Před 10 lety Děčín postihly ničivé povodně

Letos v srpnu uplynulo již 10 let od doby, co Děčín na spousty let poznamenala povodeň, která byla spolu s povodněmi na Moravě v roce 1997 nejtěžší přírodní katastrofou moderní české historie.

Příčinou záplav byly nadprůměrné srážky, které nejprve zasáhly hlavně jih Čech a následně se vyskytovaly již na většině území České republiky. Situaci kladně ovlivnila mimo jiné i vodní díla, a to zejména Vltavské kaskády. Ta zachytila poměrně velkou část povodňové vlny, později však již přehradu nestačily a povodeň bez větších překážek postupovala směrem do dolních úseků řek údolí. Velká voda zasáhla i města dále na severu Čech a později i na německém úseku Labe. V Děčíně Labe kulminovalo 16. srpna 2002 odpoledne. Poté co voda klesla, odhalila miliónové škody. Ty byly v Děčíně vyčísleny na téměř 600 milionů korun. Poničeny byly silnice, mosty, domy, škody zaznamenal například plavecký areál, zimní stadion, úplně bylo zničeno koupaliště pod zámekem s kempem.

Na události v srpnu 2002 vzpomínal Jiří Mach, vedoucí střediska Děčín Povodí Labe.

**Jirko, co Vás jako první napadne, když se řekne srpnová povodeň v roce 2002?**

Při vzpomínce na srpen roku 2002 se v mé mysli objeví velká beznaděj, která je při povodni vlastně prvotní. Při povodni se totiž dá jen sledovat stav a kon-

trolovat, jak vysoko a rychle hladina v řece stoupá. Voda totiž není jako oheň, který, i když někdy s velkými obtížemi, lze uhasit. Vždy vzpomínám na lidi, kterých se povodeň dotkla bezprostředně a brala jim jejich majetky. Samozřejmě i na zvířata, která se vodě také neumí moc bránit, i když jsou některá dobří plavci. Tím vzpomínám na lachtana Gastona z pražské ZOO, který doplaval až do Drážďan a tam bohužel uhynul.

**V čem spočívala během povodní vaše práce?**

Má práce při povodních spočívá ve sledování vývoje povodňového stavu a stanovení prognóz na nejbližší období. Protože jsem členem povodňové komise ORP, tak samozřejmě informuji její členy o stavu hladiny na řece, dalších prognózách a vývoji. O stavu a vývoji na řece také informuji majitele nebo provozovatele objektů, které mohou být zatopeny.

**Co v té době fungovalo dobře a co naopak vůbec ne, z čeho jsme se, doufejme, poučili do budoucna?**

Můj osobní názor na fungování všech složek při povodni 2002 je takový, že jsme při řízení, infor-



mování a organizování záchranných prací neměli mnoho negativ. I když povodeň v roce 2002 byla tak velká, že takovou nikdo nezažil, vše probíhalo „v pohodě“. Pohoda to samozřejmě byla jen relativní, protože takováto povodeň je katastrofou. Se zástupcem povodňové komise Jirkou Hykšem jsme, dokud to šlo, projížděli Děčínem a informovali jsme všechny občany o tom, že voda přijde opravdu hodně velká. Částečně jsem se také podílel na organizování při stavbě pytlových zátarasů. Tato činnost byla na mnoha místech prakticky zbytečná, protože voda se za zátarasy dostávala kanalizační sítí. Ta v roce 2002 neměla žádné zpětné klapky a podobná zaříze-

ní na zamezení vniku vody do chráněného území.

**Myslíte si, že by se teď dokázalo následkům povodně bránit lépe?**

Následkům povodně se asi nedá bránit nikdy. Jde hlavně o to, jak velká povodeň přijde. Pokud by přišla obdobná povodeň jako v roce 2002, tak si myslím, že škody by byly opět velmi vysoké. Do určité povodně (pro Děčín cca 20 let) by škody měly být minimalizované po dokončení velmi významné stavby a to protipovodňového opatření na levém a pravém břehu řeky Labe. (Romana Silvarová)

## Děčín a Drážďany si připomenou povodně z roku 2002 fotografickou soutěží a výstavou



EUROREGION ELBE / LABE



Europäische Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti



Ziel 3 | Cíl 3  
Aktivně se podílejte na rozvoji své oblasti



Drážďany a Děčín v rámci projektu Evropské unie vyhlásily fotografickou soutěž „10 let od povodni na Labi“. V obou městech byli občané vyzváni, aby poskytli zajímavé páry fotografií. Vernisáž výstavy vítězných snímků proběhla za účasti představitelů města Děčína 17. srpna v Drážďanech. Zde je možné výstavu navštívit

až do 28. září. V Děčíně bude výstava slavnostně otevřena 30. srpna. V prostorách budovy magistrátu v ul. 28. října tak budou až do 11. října k vidění fotografie zachycující místa postižená povodní a jejich současný stav. Cílem soutěže bylo připomenout nejvíce postižená místa a ukázat, jakými změnami za desetileté období prošly. (smk)





## Děčín má mistra světa v netradičním sportu

Jakub Rulf, který se věnuje jízdě na jednokolce, slavil velký úspěch. Na mistrovství světa v italském Brixenu si dojel pro 1. místo v závodě muni downhill, a to jak ve věkové kategorii mužů 19 – 29 let, tak i v celkovém pořadí v rámci dvou stovek účastníků.



„Letošní trasa byla extrémně náročná a dlouhá, prudké sjezdy na vyschlém terénu s velkým prachem. Při závodě musel někdy několikrát zasahovat vrtulník záchranné služby,“ popisuje své dojmy teprve devatenáctiletý závodník z Děčína. Loňského mistrovství světa se nemohl zúčastnit, protože se konalo na Novém Zélandu, což se bez sponzora nedalo finančně zajistit.

Celkově se světového šampionátu UNICON 16 (zkratka Unicycling contest + 16 = 16. ročník) zúčastnilo 1852 závodníků ze 32 zemí světa, například z Kolumbie, Korey či Austrálie.

Jakub Rulf začal aktivně jezdit v roce 2006, závodně poté od roku 2007, kdy rovnou vyhrál Mistrovství ČR v Chocni. Od roku 2008 se zaměřil především na závody

zahraničí. Jízda na jednokolce není v České republice příliš známá. Na vrcholové úrovni v zahra-



ničí jezdí pouze Jakub, který se specializuje na muni downhill. To znamená 5kilometrový prudký sjezd v náročném terénu.

Dále se jezdí další typy závodů: **CROSS COUNTRY** - závod v lesním terénu, podobný cyklistickým cross závodům (zde Jakub obsadil na MS 15. místo)

**MUNI OBSTACLE** - závod z uměle vybudovanými překážkami, kdy každá překážka má své bodování a vítězí ten, kdo má maximální počet bodů (zde Jakub obsadil na MS 12. místo)

**MUNI UPHILL** - závod do vrchu na čas (zde Jakub obsadil na MS 10. místo)

Mistrovství světa UNICON 16 je závodem otevřeným. Může se ho účastnit kdokoliv.

„Teď mě čeká hlavně odpočinek a v září pojedou týmový závod v Německu za německý tým Unicycle.tv,“ dodal Jakub, který by chtěl zároveň najít vhodného sponzora pro podporu svých aktivit.

**Kontakt na Jakuba Rulfa:**  
777 631 987

III VERZE **KONCERT** VERZE III

# 4TET

Zahájení sezony

premiéra

ALEX

Jiří ŠKORPÍK • Dušan KOLLÁR • Jiří KORN • David ULÍČNÍK  
baritone 2 bass baritone 1 tenor

**2.10.** Společenský dům Střelnice  
od 19,30 hod., tel. 412 518 835  
www.vstupenkadecin.cz

Iniciativa pro děčínský zámek pořádá **12. Literární Zaráfest** pátek 31. 8. 2012 / 50 Kč

/ Bar Bodenbach (ul. Prokopa Holého, Podmokly) od 19:00: Michal Wernisch - Tomáš Rezníček - Radek Fridrich - Tomáš Čada - Petr Stengl - nakl. Perplex a časopisy Psi vno a Nanovo - DJ Funkenstein. sobota 1. 9. 2012 / 150 Kč / Ruzová zahrada a nádvoří zámku Děčín od 14:30: Tomáš Míza a projekt Holubi za to nemůžou - Jaroslav Rudis - Filip Jaks a projekt Asstma - Jaroslav Achaň Haidler - Tomáš T. Kus. filmy, videoart, performance - vystava fotografií Lenky Bukacové (Bar Bodenbach/zámecká kavárna). Hudba od 19:30: Vyjakyony - Priessnitz

www.zarafest.cz

## XII. literární zaráfest

tofo jsou me řeky

iniciativa pro děčínský zámek Statutární město Děčín ZÁMEK DĚČÍN Jana Šumanová Peter Konečný Marek Libich vesta support

Městská knihovna Děčín

## SOUTĚŽ

Pomozte nám navrhnout turistickou známku nebo razítko pro infocentrum Městské knihovny v Děčíně.

Váš námět by měl mít zakomponovaný tento text: „Městská knihovna a Infocentrum Děčín“

Uzávěrka 31. 8. 2012  
Vítězný návrh odměníme.  
Návrh pošlete na: nedvedova@dcknihovna.cz

## PROGRAM KINA SNĚŽNÍK

\*\*\*\*\*

V SRPNU V PONDĚLÍ KINO NEHRAJE

www.kinosneznik.cz  
www.vstupenkadecin.cz

So 25. / Ne 26. 19:00  
Jan Hřebejk / Michal Viewegh  
**Svatá čtveřice**  
2012 / ČR / 15+ / 100,- Kč

Út 28. / 19:00  
Horor s Ivétou Bartošovou v hlavní roli!  
**Poslední výkřik**  
2012 / ČR / 12+ / 80,- Kč

St 29. / Čt 30. 19:00  
BENICO DEL TORO  
PAULO TRAPERIO  
JULIO MEDINA  
ELIA SOLEIMAN  
GASPAR NOÉ  
JUAN CARLOS THAO  
LAURENT CANTET  
**SEDM DNÍ V HAVANĚ**  
2012 / Španělsko / Fracie / 12+ / 90,- Kč

Pá 31. / So 1. / Ne 2. 19:00  
**Let's Dance: Revolution 3D**  
2012 / USA / 150,- Kč

Po 3.9. / 19:00  
**Faust**  
2011 / Rusko / 15+ / 80,- Kč

Út 4.9. / St 5.9. 19:00  
Je jim dvacet let a žijí výhradně vášni.  
**American Translation**  
2011 / Francie / 15+ / 80,- Kč

Čt 6.9. / Pá 7.9. / 20:00  
**EXPENDABLES: POSTRADATELNÍ 2**  
ne 9.9. / 17:30  
2012 / USA / VB / 12+ / 100,- Kč 2012 / USA / 15+ / 100,- Kč

Režie: David Cronenberg  
2012 / Kanada / Francie / Portugalsko / Itálie / 15+ / 90,- Kč  
Pá 7.9. So 8.8. / 17:30 Ne 9.9. / 20:00  
**COSMOPOLIS**

Le Garage Noir **7.9. / 22:00 150,-**  
**PRAGO UNION**



**so 1. 9. XII. Literární Zaráfest**  
 14:30 Růžová zahrada, hlavní nádvoří | Druhý den literárního festivalu proběhne již tradičně na děčínském zámku. Letos se představí Tomáš Míka a projekt Holubi za to nemůžou, Jaroslav Rudiš, Filip akš a projekt Asstma, Jaroslav Achab Haidler, Tomáš T. Kús a skupiny Vyjakomy a Priessnitz.

**so 1. 9. Hradozámecká noc**  
 10:30, 14:00, 15:30, 17:00, 18:30, 22:00 a 23:30 západní křídlo | Jeden den a jedna noc, kdy ožívají historické památky. Večerní prohlídka s tajemnou postavou, Černým rytířem Zikmundem z Vartenberka. | Vstupné: 110 Kč, studenti/senioři 90 Kč, děti 70 Kč, rodinné 280 Kč.

**st 4. 9. Wolfgang Baumgratz (Německo) – varhany**  
 19:00 děkanský kostel Povýšení sv. Kříže | Recitál předního německého varhaního virtuosa, titulárního varhaníka dómu sv. Petra v Brémách, vyhledávaného pedagoga a mj. také prezidenta Mezinárodní varhanické společnosti. | Program: J. S. Bach, J. P. Sweelinck, F. Mendelssohn-Bartholdy, A. Boëly, J. Langlais, J. L. Krebs. | Vstupné: 150 Kč, studenti/senioři 100 Kč.

**čt 6. 9. Den za svobodnou Čínu**  
 18:00 severozápadní křídlo zámku | „Deset let odvahy“ – filmový dokument o perzekuci hnutí Falun gong v současné Číně. Setkání věnované pronásledovaným čínským výtvarníkům, jejichž obrazy si můžete prohlédnout v rámci výstavy „Neochvějná statečnost“. Moderuje Jakub Šmíd, člen syndikátu novinářů ČR. | Pořádáme spolu s Asociací Falun Gong ČR za podpory Amnesty International, České televize a občanského sdružení New Tang Dynasty ČR | Výstava trvá od 19. 8. do 22. 9. 2012 | Vstup volný.

**Prohlídka s tajemnou postavou**  
 so, ne, svátky v 10:30, 14:00 a 15:30 – západní křídlo | „Otevřte 13. komnatu“ – Odhalte tajemství českých hradů a zámků. Zážitková prohlídka plná tajemna, nástrah a překvapení. S Černým rytířem do temných časů středověku. | Vstupné: 110 Kč, studenti/senioři 90 Kč, děti 70 Kč, rodinné 280 Kč.

**Zámecké podvečery s hudbou 2012**

Knihovně sál v jižním křídle zámku

Rohový sál v západním křídle zámku

děkanský kostel Povýšení sv. Kříže

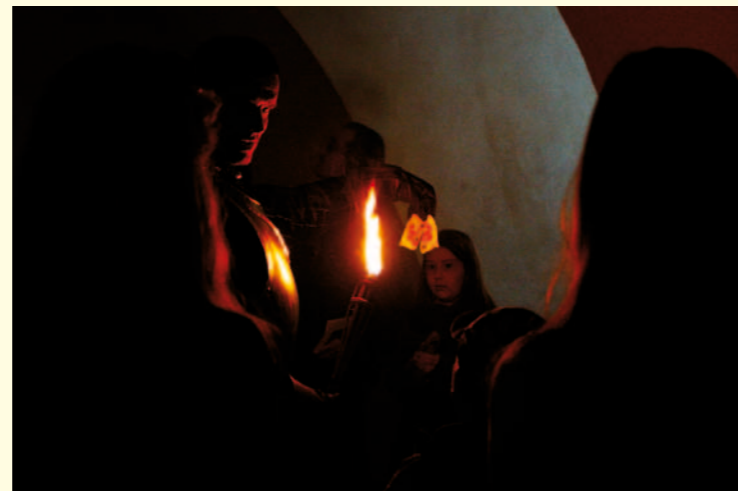
Thunovská kaple sv. Jana Nepomuckého

sala terrena v Růžové zahradě

Prohlídka zámku v září: denně 9–17 | Růžová zahrada: denně 10–18 | Zámecká kavárna na hlavním nádvoří: denně 10–17 | Předprodej a rezervace vstupenek: v pokladně zámku, na tel. č.: 412 518 905, na [www.zamekdecin.cz](http://www.zamekdecin.cz) | [www.facebook.com/zamekdecin](http://www.facebook.com/zamekdecin)

**Hradozámecká noc**

Děčínský zámek se připojuje ke třetímu ročníku celorepublikové akce.



Hradozámecká noc bude s Černým rytířem Zikmundem. (Foto: Zámek Děčín)

Hradozámecká noc vznikla po vzoru muzejních nocí nebo Noci kostelů v roce 2010. Vytkla si za svůj cíl představit památky v netradiční době a s netradičním programem jako místa neustále živá, na která má smysl se vracet. Kulturní program na zapojených objektech nemá žádnou centrální linii a proto je velmi různorodý. Některé památky nabízejí například noční prohlídky jiné dokonce divadelní představení na dalších se zase pořádají hudební vystoupení či dokonce celé komponované programy.

Na děčínském zámku se bude celý tento den odehrávat především ve znamení projektu Otevřte 13. komnatu. „Na základě dohody všech deseti zapojených objektů budou 1. září probíhat prohlídky s tajemnými postavami od dopoledne až hluboko do noci. Některé objekty budou dokonce otevřeny až do rána.“ říká ředitelka zámku Iveta Krupičková. Také v Děčíně se návštěvníci budou moci vydat na prohlídky s černým rytířem Zikmundem z Vartenberka nejen přes den, ale také v podvečerních či dokonce přímo nočních hodinách. Skalní fanoušci zážitkových prohlídek budou mít dokonce příležitost

při správném sladění absolvovat během soboty a neděle prohlídku všech zapojených památek. Pro takové „maratonce“ je připravena společná vstupenka do všech objektů za 600 Kč, která bude platit po celý víkend. Na děčínském zámku se první zářijový den brány tajemné prohlídky otevrou v 10:30, 14:00, 15:30, 17:00, 18:30, 22:00 a 23:30 hodin.

Prohlídky s Černým rytířem ovšem nejsou jedinou akcí, která tento den zpestří odpoledne a večer na děčínském zámku. V Růžové zahradě a na hlavním nádvoří proběhne již 12. ročník Literárního Zaráfestu či přesněji řečeno jeho druhé poloviny. Pro příznivce současné české literatury jsou připravena literární čtení, hudební vystoupení a různé další umělecké projekty – filmy, projekce, videoart. Od 14:30 budou v romantickém prostředí Růžové zahrady předčítat své texty Tomáš Míka, Jaroslav Rudiš, Filip Jakš, Jaroslav Achab Haidler a Tomáš T. Kús. Poté vystoupí skupina Vyjakomy. Vrcholem celého večera bude vystoupení skupiny Priessnitz na hlavním nádvoří děčínského zámku. Literární Zaráfest pořádá Iniciativa pro děčínský zámek. (zámek)

**Janovská bedna od whisky letos naposledy**

Festival (nejen) trampské písně Janovská bedna od whisky čeká poslední ročník. Uskuteční se 1. 9. 2012 v Janově (nad Hřenskem), na zahradní louce hotelu U zeleného stromu ([www.uzelenhostromu.cz](http://www.uzelenhostromu.cz)). Jubilejní desátý ročník se koná pod záštitou primátora statutárního města Děčín pana Františka Pelanta.

Program zahájí v 11 hodin Rangers (Rangers band). Dále zahrají Hanka Ránková, Grass Road, Šimon Koblížek, Ruksak, Jitka Vrbová a Standa Chmelík, Jan Vech, Děti z DD Tisá, Burizon, Zlatý Orel, Riding Hoppers, Mirek Paleček, Monokl, Harcovníci, Náplava, Ohaři

(O'Harry). Autabus z Děčína vyrazí v 8:47, linka 423. Po skončení festivalu pojedou zpět do Děčína speciálně vypravený autobus, obslouží zastávky linky 423. Hraje se za každého počasí. Vstupné: 100,- Kč, děti a dospělí do 120 cm zdarma.

M D MĚSTSKÉ DIVADLO DĚČÍN

PŘEDPLATNÉ:

ABO	D1 D2 D3			E		K			MET			S	
	organ.	soukr.	sleva	organ.	soukr.	organ.	soukr.	sleva	12 př.	6 př.	7 př. a více	soukr.	sleva
I. místa	2.000	1.800	1.200	2.500	2.300	1.200	1.080	720	3000	1500	250/lpř.	700	500
II. místa	1.900	1.710	1.140	2.400	2.210	1.200	1.080	720					
III. místa	1.800	1.620	1.080	2.300	2.120	1.200	1.080	720					

**VYSVĚTLIVKY:** D1 - klasické divadlo D2 - hudebně zábavní divadlo D3 - současné divadlo E - exkluzivní divadlo K - kruh přátel hudby S - studiové divadlo (omezená kapacita - 100 míst) MET - přímé přenosy opery soukr. - soukromý předplatitel organ. - organizace  
 I. místa - přízemí II. místa - I. balkon III. místa - 2. balkon

**UPOZORNĚNÍ:**  
 Sleva platí jen pro držitele průkazek ZTP seniory a studenty. Seniorsy prosíme o potvrzení o příjmu starobního důchodu! Studenty prosíme o předložení studentských průkazek! Ve skupině E slevy neposkytujeme. V přízemí je omezený počet volných sedadel. Přidělujeme je podle pořadí došlých přihlášek a pouze do vyčerpání míst.  
 POZOR! Vedení Městského divadla Děčín si vyhrazuje drobné úpravy v umístění předplatitelů. Nevzvednuté průkazky propadnou ve prospěch dalších zájemců! Jakékoli další důležité informace o předplatném Vám rádi poskytneme na tel.: 412 530 630 nebo na e-mailové adrese [pikrtova@divadlodecin.cz](mailto:pikrtova@divadlodecin.cz)

**V PŘÍŠTÍ SEZÓNĚ PŘIPRAVUJEME: \***

**D1**  
 Tennessee Williams  
**TRAMVAJ DO STANICE TOUHA**  
 Divadlo pod Palmovkou  
 Silné psychologické drama v exkluzivním hereckém podání pod skvělou režisérskou taktovkou Emila Horvátha, jehož inscenace Mefista sklídila velký úspěch.

**D2**  
 Severočeské divadlo opery a baletu Ústí nad Labem  
 Oskar Nedbal  
**VINOBRANÍ**  
 Operetní milostný propletenec zasazen do Barrandovských filmových ateliérů let svobody a radosti po druhé světové válce.

**D3**  
 Dejvické divadlo Irvine Welsh Daniel Majling  
**UCPAŇEJ SYSTEM**

Divadlo ABC Městská divadla pražská Režie: Ondřej Havelka  
 hudební doprovod: MELODY MAKERS  
**E SATURNIN**  
 Zdeněk Jirotko

Loni Teatromat, letos kabaret. Z Karlových Varů vykázán, u nás vítán. Chlapci Ondar, Petar, Tomina, Jura a Kurt předvedou svůj maximální improvizací standard! Nic víc, nic míň!  
**S VOSTO5 STANDARTNÍ KABARET**

**PROČ PŘEDPLATNÉ?**  
**BUDETE MÍT SVÉ MÍSTO JISTĚ A NAVÍC UŠETŘÍTE:**

čas - předplatěnka vám zaručí, že své oblíbené divadlo uvidíte bez nervů ve frontě, navíc vždy ze svého oblíbeného místa peníze - cena večerní předplatěnky je až o 25% nižší než součet jednotlivých vstupenek. Máte pocit, že se koupí předplatěnky příliš zavazete? Chyba lávky. Předplatěnka je přenosná! Když nebudete mít zrovna čas, můžete ji půjčit. (Dejte si ale pozor, aby Vám ji dotyčný vrátil ... :-)  
 Inspirace pro podnikavce: Při zprostředkování předplatného pro 5 nových abonentů získá zprostředkovatel 1 předplatěnku zdarma. Jak tedy na to? Pro obnovení Vašeho předplatného z předchozí sezóny je třeba nově vyplnit objednávkový list, který se nachází dole na stránce. Rezervaci původních míst zaručujeme pouze u objednávek odevzdaných do termínu uzávěrky. Ve skupinách můžeme přidělit jen ta sedadla, která nejsou nárokována abonenty z předchozí sezóny. Přidělujeme je podle pořadí došlých objednávek. Školám, podnikům a organizacím nabízíme bezhotovostní úhradu předplatného na základě hromadné písemné objednávky.

**Přihlášky přijímáme od 30.7. do 7. 9. 2012!**  
 Nové průkazy bude distribuční kancelář vydávat od 10. do 21. 9. 2012 (pondělí pátek od 10 do 17 hodin). Přihlášku můžete pohodlně vyplnit od 30. 7. i na [www.divadlodecin.cz](http://www.divadlodecin.cz) v sekci „předplatné“, přihlášku lze zaslat poštou na adresu Teplická 75, Děčín 4, 40502, formuláře naleznete v katalogu předplatného, v Enteru a Zpravodaji.

Aktuální informace sledujte na: [www.divadlodecin.cz](http://www.divadlodecin.cz) / [www.kinosneznik.cz](http://www.kinosneznik.cz) [www.vstupenkadecin.cz](http://www.vstupenkadecin.cz)

**OBJEDNÁVKA PŘEDPLATNÉHO**

Příjmení, jméno, titul:  
 Název organizace, IČ, kontaktní osoba  
 Adresa:  
 Telefon:  
 E-mail:  
 Datum, podpis, u organizací razítko:

STÁLÍ PŘEDPLATITELÉ			
	Počet průkazek	sleva ANO/NE	Cena celkem Kč
D1			
D2			
D3			
E			
K			
S			
MET			

PRO NOVÉ ZÁJEMCE			
	Počet průkazek	sleva ANO/NE	Cena celkem Kč
D1			
D2			
D3			
E			
K			
S			
MET			

Poznámka:

\* Omlouváme se, že neuvádíme upoutávky ke skupinám MET a K. Jsou v našem tištěném katalogu, který bude dostupný v první polovině července na stálých místech, jako program divadla, v Enteru a na webových stránkách divadla. Děkujeme za pochopení. ZDE ODSTRÁNE

## Cesta z města 2012 - hudebně kulturní festival

Již potřetí se letos v poslední prázdninový víkend rozezná hudební scény na festivalu Cesta z města ve Vysoké Lípě. Návštěvníci uslyší například kapely BLUE EFFECT v čele s Radimem Hladíkem, SUNSHINE, The PROSTITUTES a také místní jako POODA, DACADESH, nebo DCGROUND.

V letošním roce se organizační tým stejnojmenného občanského sdružení rozhodl uskutečnit dlouho připravované rozšíření na akci kulturní, a proto bude prostor festivalu rozšířen i o fotovystavu a průběžné fotopřednášky pozvaných známých fotografů, jako je Jirka Urban, Filip Molčan, Jan Hrbáček a další. Tato akce je dopředu provázena i fotogra-

fickou soutěží na téma "Hudba", jejíž přesné podmínky naleznete i na stránkách festivalu.

Festival je takovým malým rozloučením s prázdninami, a proto nezapomíná ani na děti. Připraveny jsou hudební dílny pro nejmenší, kde se v menších skupinkách budou moci seznámit s hrou na kytaru, bicí a případně další nástroje.

Hlavní festivalová scéna se

koná 1. 9. od 14 hod. Sdružení se pro letošní rok rozhodlo věnovat z každé vstupenky 10,- Kč na podporu zachování a konzervaci Dolského mlýna. Pozvání na festival přijala mimo jiné i paní Natálie Belisová, autorka nově vyšlé knihy o této památce.

Více o organizaci a programu naleznete na stránkách sdružení [www.cestazmesta.org](http://www.cestazmesta.org)



## Letos již po šesté projede Děčínem propagační jízda Tour de Labe

V neděli 2. září v 8 hodin vyjedou cyklisté z atria magistrátu v Ústí nad Labem po pravém břehu Labe do Děčína. Na Děčínsku navštíví stolovou horu Děčínský Sněžník. Účastníci jízdy mohou využít cyklobus, který odjíždí v 10:42 z Děčína.

„Na Sněžniku bude čas zajít na rozhlednu nebo na oběd a odtud pojedeme převážně z kopce přes hranice do Bad Schandau, kde bude hlavní CÍL nedělní etapy a konec oficiální části.“ řekl Jan Ritter, hlavní organizátor akce.

V cíli bude možné nasednout na vlak zpět do Čech. Za pří-

znívého počasí doporučují organizátoři vrátit se proti proudu Labe. Cesta vede po rovinaté cyklostezce na levém břehu Labe, kaňonem mezi pískovcovými skalami. Předpokládaný příjezd do Děčína je v 18 hodin.

Heslo letošní Tour de Labe pro všechny je:

„Labská cyklotrasa – od pramene k moři – napříč Evropou – bez bariér“. Odstranění bariér prospěje nejen vozíčkářům ale i rodičům s kočárky, rodinkám s přívěsnými vozíky, seniorům, cyklistům zejména s bagáží, a všem hůře pohyblivým osobám.

„Propagujeme nejen odstranění

bariér, ale také finančně dostupné ubytování, stravování a další služby pro handicapované tělesně, zrakově, sluchově i mentálně“ doplnil Ritter.

Podrobný itinerář a informace najdete na [www.labskastezka.cz](http://www.labskastezka.cz) a [www.tourdelabe.cz](http://www.tourdelabe.cz)

# Labská stezka®

**KAŽDÝ PRVNÍ VÍKEND  
V MĚSÍCI OD ČERVNA  
DO ŘÍJNA 2012**

# Tour de Labe

pro všechny

Propagace projektu Labská stezka od pramene k moři bez bariér

Labská stezka o.s. a hlavní organizátor Jan Ritter zvou  
cyklisty, rodiny s dětmi, seniory i handicapované

**Štětí 1.9. start v 9:00**

**Ústí nad Labem 2.9. start v 8:00**

info na [www.labskastezka.cz](http://www.labskastezka.cz)

### ČERVENEC

#### 7.7. SOBOTA

8-9 Hradec Králové, Vysoká n/L  
Pardubice, Lázně Bohdaneč

#### 8.7. NEDĚLE

8-9 Lázně Bohdaneč,  
Kladruby n/L, Týnec n/L  
Kolín, Velký Osek, Poděbrady

### SRPEN

#### 4.8. SOBOTA

8-9 Poděbrady, Nymburk, Sadská,  
Kersko, Přerov n/L, Čelákovice, Brandýs n/L

#### 5.8. NEDĚLE

8-9 Brandýs n/L, Kostelec n/L, Mělník, Štětí

### ZÁŘÍ

#### 1.9. SOBOTA

9 Štětí, Roudnice n/L, Litoměřice, Lovosice,  
Malé a Velké Žernoseky, Ústí n/L

#### 2.9. NEDĚLE

8 Ústí n/L, V. Březno, Děčín, Bad Schandau, Děčín

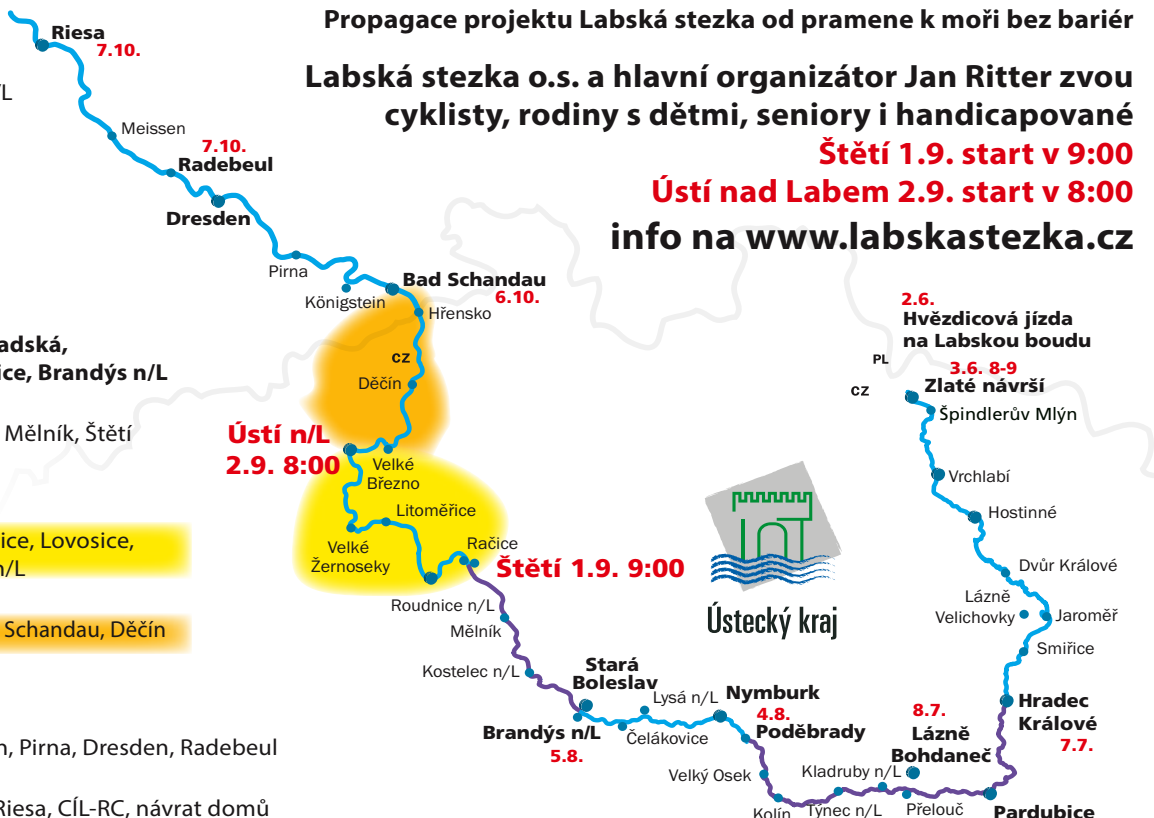
### ŘÍJEN

#### 6.10. SOBOTA

8-9 Bad Schandau, Königstein, Pirna, Dresden, Radebeul

#### 7.10. NEDĚLE

8-9 START Radebeul, Míšeň, Riesa, CÍL-RC, návrat domů



## LABSKÁ STEZKA PRO VŠECHNY